



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التربية الوطنية

الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

امتحان بكالوريا التعليم الثانوي دورة 2025

الشعبة: جميع الشعب

المدة: 02 سا و 30 د

اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين الآتيين:

الموضوع الأول

Asentel s teqbaylit :

Jeddi Saëid

Deg ubrid-nsen yer uyerbaz, Hmed d Zehra, tteeddayen yef uxxam n xwali-tsen ideg yezdey jeddi-tsen Saëid. Tiswiëin, ttafen-t yettrağu-ten yer tewwurt s tewredtin tizewwayin i wumi yekkes isennanen s lemques [...] Mi sellmen fell-as, ad kemmlen abrid-nsen.

Saëid, yezga s ubaltun aqehwi yezzifen, ur t-yettfaraq ara am unebdu am cçetwa, akked temdelliwt mm tecrađt zegzawen. Ur yelli ara d win iħemmlen allen. D taxađtīt ad t-id-yemmager ħedd. Yettidir d awħid deg uxxam-is. Tamettut-is, tewweđ leəfu n Rebbi yef xemsin n yiseggasen. Yugi ad yeğğ tamurt-is akken ad yeddu d mmi-s Ĕebdelqader i yettidiren deg l yerba. Ššut-is mačči atas n medden i t-yessnen. Ur yelli d abelheddar ; awal-is d amecđuħ, yeqqar : « Tasusmi d ddeħeb. » Yezga d awelleħ deg warraw n yelli-s yer ubrid n lxir Yenna-as yiwen n wass i Hmed : « Ur ilaq ara ad yeqreħ ħedd gma-s ama s umeslay ama s lefeel. » [...]

Lewšayef n Saëid, ur ttwafrzent ara deg wakken yesseknay aqerruy-is almi yekna lqedd-is teffey-it-id teerurt. Ur d-yettban deg wudem-is anagar cclayem icebħanen ; d iyezfanen, leryuf-nsen d irqaqen akked tamart tamellalt ; ur neččur ara. Ticki i t-xuššen waman n tissit, Saëid yetteffey tanezzayt uqbel ad bdunt tlawin agam. Ma yella yemmuger-d tamettut ad yehbes, ad yezzi s uzagur-is ard teeddi. Mi ara yemcenqar d walbeed deg ubrid ad yawi tama n wadda, ad as-yeğğ tama n ufella ; seg wakken yettqadar.

Axxam n yelli-s Yamina, ur yugit ara uđar-is fell-as. Ur yettruħu ara yur-s deg rrayee ala ticki ara as-yawi kra, ad yesqerbeb yef tewwurt asqerbeb axfifan s teekkazt-is. Mi ara d-teffey, ad t-id-taf s tqecwalt n lexrif i icuban lbunyat, ney tizurin-nni i yettcawhi wuccen. Tamettut, ad teeyu tetthawat deg baba-s ad yekcem ad isew lqahwa ney ad yeqqim ad yefder, netta yezzifit yiđarren-is, axxam-is yawed-it deg ddqiqa.

Saëid, yettqam iman-is s yiman-is ; s tarda n ucettid-is ney lexyađa-s ma yehwağ areqqee, s usewwi n tgella s wayen i as-d-tettak tebhirt-is. Akken dayen yesea tidwirt ideg yettrebbi tizizwa [...] Ass ideg ara d-yekkes tamemt, ad inehhel, ad yeččar i yal yiwen seg l ħiran-is lkar daxel-is tiħdert n cmeel Tikwal Yamina tettceyyie-as timetređt n wayen i d-tesseww nnig lebyi-s netta acku yugi-yas. Yezra ađeggal-is d ssaxi, yemma-s ugar, maca ur yebyi ara ad yili d taekemt fell-asen ney d ssebba n yixeclawen gar-asen.

Nadia AKEB, *TAEKEMT N YIZRI*, HCA, 2023, Sb. 49-51.



اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية / الشعبة: جميع الشعب / بكالوريا 2025

Isestanen:

I. Tigzi n tirawt : (/12)

1. S wacu i yettmagar tiswiein jeddi Saëid arraw n yelli-s Hmed akked Zehra ?
2. Ččar tafelwit s tenfaliyin-a :
- Yesseknay₂ aqerruy-is / Yekna₁ lqedd-is / Yezzifit yidarren-is / Ur yelli₁ d abelheddar / Ššut-is mačči atas₁ i t-yessnen / Teffey-it-id teerurt.

Tinfaliyin i d-yemmalen tčbica ₁	Tinfaliyin i d-yemmalen tafekka ₂
-	-
-	-
-	-

3. Jeddi Saëid, teffey-it-id teerurt. Ini-d ayyer. (taseddart tis 03).
4. Jeddi Saëid d bab n lxir. Kkes-d seg uđris tanfalit i d-yemmalen aya.
5. Segzi-d tanfalit-a : « Tasusmi d ddheb ».
6. Err tinawt-a yer wudem wis krađ asget unti (nutenti) :
- « Mi ara yemcenqar d walbeəđ deg ubrid ad yawi tama n wadda, ad as-yeğğ tama n ufella, seg wakken yettqadar».
7. Semmi-d isumar n tefyirt-a d tesyunt i ten-yezdin :
- « Mi ara yemcenqar d walbeəđ deg ubrid ad yawi tama n wadda ».
8. Sleđ iseğran n tefyirt-a ilmend n twuri :
- « Ad yeğğ tamurt-is ».

II. Afares s tira: (/08)

Ur yelli d abelheddar ; awal-is d amecčuh, yeqqar : « Tasusmi d ddheb ». Yezga d awelleh deg warraw n yelli-s yer ubrid n lxir.

Ataş n yimdanen i yellan d imsethiyen, ur suguten ara awal, ttqadaren iman-nsen, ttqadaren-ten wiyađ, ttwellihen yer ubrid n lxir.

Aru-d ađris ideg ara d-tgelmeđ yiwen n umdan i tessneđ, yesea kra n tulmisin (lewšayef) n jeddi Saëid.

الموضوع الثاني

Asentel s teqbaylit :

Inig n Yigli

Igli yewweḍ yer unafag, yerra yer lqehwa, yeswa yiwet n tberkant tazayant. Amecwar, yekcem deg uxemmem. Yezri wakud, yewweḍ-d lawan ad yettef abrid-is. Bessif kan i yuli s asafag, Yezzi-d yiwet n tikkelt kan yer deffir, yettmeslay d yiman-is : « Aḥal i teebheḍ a tamurt-iw ! Aḥal ezizeḍ a Tayri-w ! Ncallah ad d-uyaley bxir, s tezmert-iw yur-kent, ad idirey yid-kent i lebda ! » Cwiṭ akken, yeqler usafag srid yer Hong Kong. [...]

Akken d-yers Yigli seg usafag, yufa-d iman-is deg ugama-niden, deg tmuyliwin-niden. Mi d-yeffey seg unafag, imuqqel tasacet, yufa-tt-in d kraḍet n tmeddit. [...]

Id amezwaru deg Hong Kong, yescedda-t deg uxemmem yef ddeqs n tyawsiwin, yunag deg usmekti izedren deg yizuran n yizri. Sya yer da, ad d-neylen yur-s lexyalat n warraw-is. Ma yella d ruḥ n ruḥ-is, Tayri, tezga gar wallen-is i lebda. Lḥaṣul, yas akkenni yeeya nezzeh, armi yerwa tidak yuran i d-yejba yur-s yides. [...]

Akken yezri wayyur yef tannanin¹ n Yigli, yebda la igezzu cwiṭ cwiṭ lesrar n tzuri taclayant n Kung-fu, dayen yessen atas n yinaddalen ifazen deg tzuri-a. [...]

Yiwen wass, yettef ataksi yer yiwen n umkan ideg yesa cwiṭ n ccyl. Deg yiwet n tkessart akkenni, ulint-d snat n tumubilat i d-icebban imcumen, bdan la tnayen s yimrigen, yendeh rrṣaṣ gar-asen. Ma yella d tumubil ideg yella Yigli, d ašubbu i tšubb. Anchhar, yeereḍ ad yerwel i twayit maca tetti² tkerrust atas n tikkal, yemmut din din, ma yella d Igli yuy-itent deg uqerru, deg yidmaren d yiḡejjiren-is, yezder deg lkuma. Armi rwan adawi deg-s yimsujjiyen imeqqranen i d-yedduqqes mi zrin sin wussan. Aduqqes, yedduqqes-d maca allay-is yebrouqqel deg tbaxixt-nni, mazal-it yetterwec, ruḡent-as ccawat-is. Lḥaṣul, yettu ula d iman-is ; ur yezri d anwa-t wala d acu-t. [...]

Tayri, tettraḡu argaz-is ad as-d-yessiwel, ad as-d-iceyyee izen, ulac! Teereḍ ad t-id-tettef s ttawil n tilifun maca amzun akken deg yigenni wis sebaa i yella. Ihi, tuzen-as kra n yiznan s ttawil n Internet akka am facebook, Twitter... Terḡa s uybel tiririt kra n wussan, ulac !

Tayri, tikkelt ad txemmem yef warraw-is, tikkelt-niden, yef ruḥ n ruḥ-is Igli. Yal abrid, d acu n tekti ara d-yewten deg tewwurt n wallay-is. Mazal ur tt-tefri d yiman-is, d acu i yessefken ad t-texdem. Yal mi ara yezri wass, ad tetqelleq ugar. Tettšebbir ul-is s usirem.

IGLI N TLELLI, *Tsunami n tayri*, Ccix Muḡend Ulḡusin, Tizi-Ouzou, 2024, sb. 21-42

1. *tannanin* : stages, تربصات

2. *Tetti* : tenneqlab



اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية / الشعبة: جميع الشعب / بكالوريا 2025

Isestanen :

I. Tigzi n tirawt : (/12)

1. Aniyer yunag (iruh) Yigli ?
2. Yef wanwi i yella yettxemmim Yigli deg yid amezwaru deg *Hong Kong* ?
3. Ini-d d acu i as-yedran i Yigli mi tetti yis-sen tkerrust ideg yedda.
4. Acu i d-yemmalen deg uqris lehmala n Tayri i urgaz-is?
- ✓ 5. Kkes-d seg tseddart tamezwarut sin wawalen yezdi uzar d umyag « afeg »
6. Err tinawt-a yer wudem wis kraḍ asget unti (nutenti).
 - « tettraḡu argaz-is ad as-d-yessiwel, ad as-d-iceyyee izen, ulac! ».
7. Semmi-d isumar n tefyirt-a d tesyunt i ten-yezdin :
 - « Mi d-yeffey seg unafag, imuqqel tasaect ».
8. Sleḍ isegran n tefyirt-a ilmend n twuri :
 - « Igli, yewweḍ yer unafag ».

II. Afres s tira : (/08)

Yezzi-d yiwet n tikkelt kan yer deffir, yettmeslay d yiman-is : « Achal i tcebbheḍ a tamurt-iw ! Ach ezizeḍ a Tayri-w ! Ncallah ad d-uyaley bxir, s tezmert-iw yur-kent, ad idirey yid-kent i lebda ! »

Igli yessarem ad yuḡal yer tmurt-is, ad yidir d twacult-is i lebda.

Aru-d aqris ideg ara d-talseḍ amek i asen-teḍra armi d-yuḡal yer tmurt-is d twacult-is.

- Dfer tayessa n wullis.
- Semres deg uqris-ik(-im) tunuyin n uyanib.

العلامة		عناصر الإجابة
مجموع	مجزأة	Asentel s teqbaylit : Jeddi Saïd
08		II. Afares s tira :
		Aḍris ad yili d aglam. Aktazal ad ibedd yef yisefranen-a :
		Tugna n uḍris :
	0.25	- Aḍris, yur-s azwel ?
	0.25	- Aḍris, yebḍa d tiseddarin ?
	0.25	- Tella tallunt sdat tal taseddart ?
	0.25	- Tettugader teẓzi ilaqen i ufaris ?
		Tawatit :
	0.5	- Yettugader wanaw n uḍris ?
	0.5	- Tettugader tyessa n uḍris ?
	0.5	- Aḍris, yesea assay d tanaḍt ?
		Tazḍawt taḍrisant :
	0.25	- Tikta mseḍfarent ?
	0.25	- Yettugader usfari asentel (imezgi, asuddim, imzireg) ?
	0.25	- Anamek n uḍris, yeddukel ?
	0.25	- Yella wassay gar tefyar ?
	0.25	- Yella wassay gar tseddarin n uḍris ?
	0.25	- Yella usigez akken iwulem ?
	0.25	- Ttuqadrent tmitar n uḍris ?
	0.25	- Ttusmersen yisuraz n usezdi d tezḍawt taḍrisant ?
		Iferdisen n tutlayt :
	0.25	- Ttusmersen yiferdisen n tutlayt i ilan assay d yinaw i d-yettwafken ?
	0.25	- Ttusmersent tmezra iwulmen ?
	0.25	- Amawal yesea assay d usentel, d anesbayur ?
	0.25	- Ulac asniles deg wayen i yettwarun ?
	0.25	- Ttwasmersent tunuyin n uyanib i ucebbel n uḍris ?
	0.25	- Ulac igulen n tirawalt ?
		Tammadit :
	01	- Yella-d wawal yef wayen akk i as-d-yezzin i usentel ?
		Asnulfu :
	01	- Yewwi-d tikta d timaynutin, yerna d ayla-s ?

العلامة		عناصر الإجابة « Jeddi Saïd » Taqbaylit								
مجموع	مجزأة									
12		Tiririyn								
		1. Tigzi n tirawt : /12								
	01	1. Jeddi Saïd tiswicin yettmagar arraw n yelli-s Hmed akked Zehra s tewredtin tizewwayin/ s tjeǧǧigh.								
	0.25x6	2. Taččart n tafelwit s tenfaliyn :								
		<table><tr><th>Tinfaliyn i d-yemmalen tblea</th><th>Tinfaliyn i d-yemmalen tafekka</th></tr><tr><td>- Yesseknay aqerruy-is.</td><td>- Yekna lqedd-is.</td></tr><tr><td>- Ur yelli d abelheddar.</td><td>- Yezzifit yidarren-is.</td></tr><tr><td>- Ššut-is mačči ajas i t-yessnen</td><td>- Tefsey-it-id teerrut.</td></tr></table>	Tinfaliyn i d-yemmalen tblea	Tinfaliyn i d-yemmalen tafekka	- Yesseknay aqerruy-is.	- Yekna lqedd-is.	- Ur yelli d abelheddar.	- Yezzifit yidarren-is.	- Ššut-is mačči ajas i t-yessnen	- Tefsey-it-id teerrut.
	Tinfaliyn i d-yemmalen tblea	Tinfaliyn i d-yemmalen tafekka								
	- Yesseknay aqerruy-is.	- Yekna lqedd-is.								
	- Ur yelli d abelheddar.	- Yezzifit yidarren-is.								
	- Ššut-is mačči ajas i t-yessnen	- Tefsey-it-id teerrut.								
	01.5	3. Jeddi Saïd, tefsey-it-id teerrut acku yuy tanumi yesseknay aqerruy-is almi i yekna lqedd-is.								
	01.5	4. Tanfali i d-yemmalen Jeddi Saïd d bab n lxiɣ :								
		- Ass ldeg ara d-yekkes tamemt, ad inejhel, ad yeččar i yal yiwen seg lǧiran-is lkay daxel-is tihdert n cemer.								
	- Mi ara d-teffey, Ad t-id-taf s tqewalt n lexrif icuban lbunyat, ney tizurin-nni i yetteahwi wuccen.									
	- Yezga d awelleh deg warraw n yelli-s yer ubrid n lxiɣ.									
01	5. Asegzi n tenfaliɣ : Yelha win yettat(tafen lmi-s / Diri asuget n wawal, (Ad ttwaqebtent tiririyn ničen lsehhan)									
0.5x4	6. Tiririt n tinawt yer wudem wis kraɣ asget unti (nutenti) :									
	- " Mi ara meenqarent d walbeed deg ubrid ad awint tama n wadda, ad as-ǧǧent tama n ufella, seg wakken ttqadarent."									
01.5	7. Asemni n yisumar n tefyirt :									
	- Mi ara yemcenqar d walbeed deg ubrid : Asumer lmsentel /Amuɣil (n wakud) / (0.5)									
	- Ad yawi tama n wadda : Asumer agejdan (0.5)									
	- Mi : d tasyunt n wakud (0.5)									
0.5x4	8. Tasleɣt n yisegran n tefyirt ilmend n twuri : "Ad yeǧǧ tamurt-is"									
	- Y— : d asllaw (amigaw, asentel, ameskar)									
	- Eǧǧ : d aseɣru umyig.									
	- Tamurt : d asemmad usrid.									
	- Is : d asemmad n yisem.									

العلامة		عناصر الإجابة
مجموع	مجزأة	Asentel s teqbaylit : Inig n Yigli
12		I. Tigzi n tirawt :
	01	1. Igli yunag (iruh) yer <i>Hong Kong</i> .
	01	2. Iɛ amezwaru deg <i>Hong Kong</i> , Igli yessedda-t deg uxemmem yef tmeɣtut-is d warraw-is.
	01.5	3. Mi tetti tkerrust-nni, Igli : - yuy-itent deg uqerru, deg yidmaren d yiqejjiren-is, - yezder deg lkuma, truh-as tkatut (cefawat). (Ad itwaqebkent tririyin-niɛden iɣelhan)
	01.5	4. Ayeɛ i d-yemmalen lehmala n Tayri i urgaz-is : (yiwet seg tririyin-a) - Tettxemmam yef rruh n rruh-is, Igli. - Tuzen-as iznan, terɣa s uybel tiririt. - Yal mi ara yezri wass, ad tetqelleq ugar, tessaram ad d-yuyal.
	0.5x2	5. Sin wawalen yezdi uzar d umyag "afeg" seg tseddart tamezwarat : Anafag, asafag.
	0.25x8	6. Tiririt n tinawt yer wudem wis kraɛ asget unti (nutenti) Tifraɣunt irgazen-nsent ad asent-d-ssiwlen, ad asent-d-ceyyeen iznan (izen), ulaɛ!
	02	7. Isumar n tefyirt tuddist : Mi d-yeffey seg unafag, imuqqel tasaret. - Mi d-yeffey seg unafag : Asumer imsentel (amugil) n wakud (01) - Imuqqel tasaret: d asumer agejdan (0.5) - Mi : d tasyunt n wakud (0.5)
	0.5x4	8. Tasleɣt ilmend n twuri : - Igli : d anamal n usentel - Y : d asilaw (amigaw, asentel, ameskar) - Wweɣ : d aseyyru umyig - Unafag : d asemmad s tenzeyt (arusrid)

العلامة		عناصر الإجابة
مجموع	مجزأة	Asentel s teqbaylit : Inig n Yigll
08		II. Afares s tira :
		Aḍris ad yili d annullis. Aktazal ad ibedd yef yisefranen-a :
		Tugna n uḍris :
	0.25	- Aḍris, yur-s azwel ?
	0.25	- Aḍris, yebḍa d tiseddarin ?
	0.25	- Tella tallunt sdat tal taseddart ?
	0.25	- Tettuqader teyzi ilaqen i ufaris ?
		Tawatit :
	0.5	- Yettuqader wanaw n uḍris ?
	0.5	- Tettuqader tyessa n uḍris ?
	0.5	- Aḍris, yesca assay d tanagt ?
		Tazḍawt taḍrisant :
	0.25	- Tikta mseḍfarent ?
	0.25	- Yettuqader usfari asentel (imezgi, asuddim, imzireg) ?
	0.25	- Anamek n uḍris, yeddukel ?
	0.25	- Yella wassay gar tefyar ?
	0.25	- Yella wassay gar tseddarin n uḍris ?
	0.25	- Yella usigez akken iwalem ?
	0.25	- Ttuqadrent tmitar n uḍris ?
	0.25	- Ttusmersen yisuraz n usezdi d tezḍawt taḍrisant ?
		Iḥferdisen n tutlayt :
	0.25	- Ttusmersen yiḥferdisen n tutlayt i ilan assay d yinaw i d-yettwafken ?
	0.25	- Ttusmersent tmezra iwulmen ?
	0.25	- Amawal yesca assay d usentel, d anesbayur ?
	0.25	- Ulac asniles deg wayen i yettwarin ?
	0.25	- Ttwasmersent tunuyin n uyanib i ucebbel n uḍris ?
	0.25	- Ulac igulen n tirawalt ?
		Tammadit :
	01	- Yella-d wawal yef wacu i as-id-yezzin i usentel ?
		Asnulfu :
	01	- Yewwi-d tikta d timaynutin, yerna d ayla-is ?